

Porównanie tłumaczeń Objawienie 3:4

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Ale masz trochę imion w Sardes co nie splamiły — szat ich, i będą chodzić ze Mną w [szatach] białych, gdyż godni są.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Masz trochę imion i w Sardes które nie splamiły szat ich i będą chodzić ze Mną w białych gdyż godni są
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Lecz masz w Sardis kilka osób,* które nie splamiły swoich szat.** Ci będą chodzić ze Mną w bieli,*** ***** dlatego że są godni. ¹⁾²⁾³⁾⁴⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Ale masz trochę imion w Sardes, które nie splamiły szat ich, i chodzić będą ze mną w białych, bo godni są.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Masz trochę imion i w Sardes które nie splamiły szat ich i będą chodzić ze Mną w białych gdyż godni są

¹⁾ Tj. imion (idiom).

²⁾ <x>450 3:3-5</x>; <x>730 19:8</x>

³⁾ Biel to symbol odkupienia (<x>730 3:18</x>;<x>730 6:11</x>;<x>730 7:9</x>, 13; por. <x>730 4:4</x>;<x>730 19:14</x>).

⁴⁾ <x>250 9:8</x>; <x>730 3:5</x>; <x>730 4:4</x>; <x>730 6:11</x>; <x>730 7:9</x>; <x>730 19:8</x>